



GESAMT-SCHUTZKONZEPT CUBA CULTURA

Gemäß Verordnung zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus SARS-CoV-2 in der Freien und Hansestadt Hamburg (Hamburgische SARS-CoV-2-Eindämmungsverordnung - HmbSARS-CoV-2-

- **Hygienekonzept Afrotopia für Konzert>Show/Musik und Verabschiedung im Rahmen von „Cuba Cultura“ am 17. und 18. Oktober 2020**
- **Hygienekonzept Workshops im Rahmen von „Cuba Cultura“ am 18. Oktober 2020**
- **Fotos Hygienekonzept Workshops**
- **Fotos und Bestuhlungsskizze Hygienekonzept Konzert>Show/Musik**
- **Workshop-Plan für 18. Oktober 2020**



SCHUTZKONZEPT

Gemäß Verordnung zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus SARS-CoV-2 in der Freien und Hansestadt Hamburg (Hamburgische SARS-CoV-2-Eindämmungsverordnung - HmbSARS-CoV-2-

Hygienekonzept Afrotopia für Konzert>Show/Musik und Verabschiedung

im Rahmen von „Cuba Cultura“ am 17. und 18. Oktober 2020

Für die Veranstaltungen (Konzert>Show/Musik etc) von Bailar Cubano Papito Chango in den Räumen von Afrotopia sind die folgenden Hygienemaßnahmen zu beachten:

1. Das geltende Abstandsgebot und die geltende Kontaktbeschränkung werden gewährleistet durch die folgenden Maßnahmen:
 - a. Die Personenzahl wird so begrenzt, dass zu jeder Zeit ein Mindestabstand von 1,50 m untereinander und von 2,50 m zur Bühne eingehalten wird.
 - Gruppen von jeweils 10 Personen, 3 Personen oder 2 Personen sitzen an Tischen mit festen Plätzen ohne Abstand zusammen.
Die Gruppentische haben jederzeit einen Mindest-Abstand von 1,50 m.

Beim Verlassen des Tisches ist ein Mund-Nasenschutz zu tragen.

Tanzen ist nicht erlaubt.
 - b. Die aktiven Künstler/Musiker/Tänzer etc befinden sich auf der Bühne (Abstand zur Gruppenfläche 2,50 m). Auf allen Wegen von und zur Bühne tragen sie Mund- und Nasenschutz.
 - c. Warteschlangen und Ansammlungen werden vermieden. Auf den Abstand von 1,50 Metern pro Person wird vor dem Gebäude hingewiesen. Zur Steuerung des Zutritts und zur Wahrung des Abstandsgesetzes werden die Laufwege beschrieben.

d. Bei der Nutzung der Sanitäranlagen muss jederzeit das Abstandsgebot eingehalten werden. Am Eingang der Toiletten wird durch einen Aushang darauf hingewiesen, dass sich in den Toilettenräumen stets nur 2 Personen aufhalten dürfen.

e. Die Tisch-Gruppen werden nicht gemischt, dazu gibt es eine Sitzplatz-Zuweisung bzw Nummerierung.

2. Personenbezogene Einzelmaßnahmen:

a. Gäste mit Symptomen einer Atemwegsinfektion o.ä. dürfen nicht an den Veranstaltungen teilnehmen. Sie werden gebeten, früh genug die Teilnahme abzusagen bzw ihr Ticket zu stornieren.

b. Die Kontaktdaten (Name, Anschrift und Telefonnummer) aller Besucher, Zeitpunkt des Betretens und Verlassens der Räume werden erfasst, um eine Nachverfolgung von Infektionen zu ermöglichen. Die Kontaktdaten werden 1 Monat aufbewahrt und im Anschluss unter Beachtung der DSGVO vernichtet. Die Daten werden nicht für andere Zwecke verwendet.

c. Alle Gäste sowie die Künstler/Musiker/Tänzer tragen grundsätzlich eine Mund-Nasen-Bedeckung vor und im Gebäude und auf dem Weg zu ihrem Sitzplatz.

d. Registrierungs-/Empfangspersonal wird soweit möglich durch eine Trennscheibe geschützt. Personal, das durch eine Trennscheibe oder sonstige geeignete Schutzmaßnahmen geschützt ist, ist von der Trageverpflichtung eines Mund-Nasenschutzes befreit. Ohne Trennscheibe wird der Mund-Nasenschutz getragen.

e. Für Personal und Gäste werden die geltenden Schutzmaßnahmen und Verhaltensregeln (inkl. allgemeinen Regeln des Infektionsschutzes wie „Niesetikette“, Einordnung von Erkältungssymptomen etc.) durch geeignete Hinweisschilder kenntlich gemacht.

f. Alle Personen müssen sich bei Betreten der Räume von Afrotopia die Hände desinfizieren oder waschen. Geeignete Waschgelegenheiten bzw. Desinfektionsspender werden am Eingang bereitgestellt.

3. Einrichtungsbezogene Maßnahmen:

a. Die Räumlichkeiten werden in den Pausen gelüftet. Sanitäreinrichtungen werden dauerhaft belüftet.

b. Kontaktflächen werden regelmäßig gereinigt und/oder mit einem geeigneten Mittel desinfiziert.

c. In den Toilettenanlagen sind die einzuhaltenden Hygienevorschriften auszuhängen. Für eine regelmäßige Reinigung ist zu sorgen und Desinfektionsmittel in ausreichender Menge bereitzustellen.

d. Für gastronomische Angebote gelten die entsprechenden Regeln der Gastronomie

4. Generell gilt:

a. Gästen, die nicht zur Einhaltung dieser Regeln bereit sind, wird im Rahmen des Hausrechts der Zutritt verwehrt.



CONCEPTO DE PROTECCIÓN

De conformidad con el reglamento para contener la propagación del virus de la corona SARS-CoV-2 en la ciudad de Hamburgo (Hamburg SARS-CoV-2 Contención reglamento - HmbSARS-CoV-2-)

**Concepto de higiene Afrotopia para concierto/show/música y despedida
en el evento de Cuba Cultura, el 17 y 18 de octubre de 2020**

Para los eventos (concierto/espectáculo/música, etc.) de Bailar Cubano Papito Chango en las salas de Afrotopia se deben observar las siguientes medidas de higiene:

1. La regla de distancia válida y la restricción de contacto válido están garantizadas por las siguientes medidas:

- a. El número de personas se limita de tal manera que en todo momento se mantiene una distancia mínima de 1,50 m entre las personas y de 2,50 m al escenario.

- Grupos de 10 personas cada uno, 3 personas o 2 personas se sientan juntos en mesas con asientos fijos sin ninguna distancia.
- Las mesas de grupo tienen una distancia mínima de 1,50 m en todo momento.
- Al salir de la mesa hay que llevar un protector de boca y nariz.
- No se permite bailar.

b. Los artistas/músicos/bailarines activos, etc. se encuentran en el escenario (distancia al área del grupo 2,50 m). Llevan protección para la boca y la nariz en todos los caminos hacia y desde el escenario.

c. Se evitan las colas y las multitudes. La distancia de 1,50 metros por persona se indica delante del edificio. Para controlar el acceso y mantener el requisito de la distancia, se describen las rutas de senderismo.

d. Al utilizar las instalaciones sanitarias, la regla de la distancia debe ser observada en todo momento. A la entrada de los baños, se colocará un aviso indicando que sólo se permiten 2 personas en los baños a la vez.

e. Los grupos de mesas no se mezclarán, y los asientos se asignarán o numerarán.

2. medidas personales individuales:

a. No se permite la participación de invitados con síntomas de infección de las vías respiratorias o similares. Se les pide que cancelen su participación o que cancelen su entrada con suficiente antelación.

b. Se registrarán los datos de contacto (nombre, dirección y número de teléfono) de todos los visitantes, así como la hora de entrada y salida de las habitaciones, para permitir el seguimiento de las infecciones. Los datos de contacto se guardarán durante 1 mes y luego serán destruidos de acuerdo con la DSGVO. Los datos no se utilizarán para otros fines.

c. Todos los invitados así como los artistas/músicos/bailarines siempre llevan un cubrebocas delante y dentro del edificio y de camino a su asiento.

d. El personal de registro/recepción estará protegido por un disco de separación en la medida de lo posible. El personal que esté protegido por un disco separador u otras medidas de protección adecuadas está exento de la obligación de llevar un protector bucal. Sin un disco separador, se usa el protector de boca y nariz.

e. Para el personal y los invitados, las medidas de protección y las normas de conducta aplicables (incluidas las normas generales de protección contra la infección, como la "etiqueta para estornudar", la clasificación de los síntomas del resfriado, etc.) se indican mediante signos apropiados.

f. Todas las personas deben desinfectarse o lavarse las manos al entrar en las habitaciones de Afrotopia. En la entrada hay instalaciones de lavado o dispensadores de desinfectantes adecuados.

3. medidas relacionadas con las instalaciones:

a. Las habitaciones serán ventiladas durante los descansos. Las instalaciones sanitarias están permanentemente ventiladas.

b. Las superficies de contacto se limpian y/o desinfectan regularmente con un agente adecuado.

c. Las normas de higiene que deben observarse deben estar expuestas en los servicios sanitarios. Se debe asegurar una limpieza regular y se debe proporcionar desinfectante en cantidades suficientes.

d. Las normas correspondientes de la gastronomía se aplican a los servicios de restauración

4. En general:

a. A los huéspedes que no estén dispuestos a cumplir estas reglas se les negará el acceso en el marco de las reglas de la casa.



SCHUTZKONZEPT

Gemäß Verordnung zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus SARS-CoV-2 in der Freien und Hansestadt Hamburg (Hamburgische SARS-CoV-2-Eindämmungsverordnung - HmbSARS-CoV-2-

Hygienekonzept

Workshops im Rahmen von „Cuba Cultura“ am 18. Oktober 2020

Für die Workshops und Kurse von Bailar Cubano Papito Chango in den Räumen von Afrotopia sind die folgenden Hygienemaßnahmen zu beachten:

1. Das geltende Abstandsgebot und die geltende Kontaktbeschränkung werden gewährleistet durch die folgenden Maßnahmen:

a. Die Personenzahl wird so begrenzt, dass zu jeder Zeit ein Mindestabstand von 1,50 m außerhalb der Tanzfläche und von 2,50 m auf der Tanzfläche eingehalten wird.

Beim Paartanz sind folgende Konstellationen zulässig:

· Zwei Gruppen von jeweils 10 Personen können im abgegrenzten Bereich ohne Abstand tanzen. Die Gruppen haben jederzeit einen Abstand von 2,50 m.

b. Der Tanzlehrer hat den Mindestabstand von 1,50 Metern einzuhalten bzw befindet sich auf der Bühne (Abstand zur Gruppenfläche 2,50 m). Eine Korrektur mit Körperkontakt findet nicht statt. An den Rändern der Tanzflächen werden Sitzgelegenheiten mit einem Mindestabstand von 1,50 m zueinander aufgestellt. Dort werden Jacken, Taschen und Schuhe der Teilnehmer platziert. Tanzpaare/Einzeltänzer der 10er Gruppen müssen zur jeweils anderen Gruppe einen Abstand von 2,50 m einhalten.

c. Warteschlangen und Ansammlungen werden vermieden. Der Abstand von 1,50 Metern pro Person ist durch entsprechende Markierungen für Wartebereiche auf dem Boden gekennzeichnet. Zur Steuerung des Zutritts und zur Wahrung des Abstandsgebotes werden die Laufwege ausgeschildert und der Zutritt gesteuert.

d. Für die Nutzung beider Säle des Gebäudes am Sonntag, 18. Oktober 2020 ist der Zugang geregelt:

- für den oberen Saal („Santiago“) werden Eingang und Ausgang über die obere Terrasse geleitet. Auch die Registrierung der Workshop-Teilnehmer findet dort statt.
 - Für den unteren Saal („Havanna“) werden Eingang und Ausgang über den Eingang auf Straßenniveau geleitet. Dort findet die Registrierung für die Workshop-Teilnehmer für den unteren Bereich statt.
 -
- e. Bei der Nutzung der Sanitäranlagen muss jederzeit das Abstandsgebot eingehalten werden. Am Eingang der Toiletten wird durch einen Aushang darauf hingewiesen, dass sich in den Toilettenräumen stets nur 2 Personen aufhalten dürfen.
- f. Die 10-Personen-Gruppen der Workshops und Kurse werden nicht gemischt. Die Gruppen betreten und verlassen den Saal getrennt. Die Workshops finden zeitversetzt statt, um Warteschlangen zu vermeiden.
2. Personenbezogene Einzelmaßnahmen:
- a. Tanzschülerinnen und Tanzschüler mit Symptomen einer Atemwegsinfektion o.ä. dürfen nicht an den Workshops und Veranstaltungen teilnehmen. Sie werden gebeten, früh genug die Teilnahme abzusagen.
 - b. Die Kontaktdaten (Name, Anschrift und Telefonnummer) aller Besucher, Zeitpunkt des Betretens und Verlassens der Räume sowie die Teilnahme an bestimmten Kursen werden erfasst, um eine Nachverfolgung von Infektionen zu ermöglichen. Die Kontaktdaten werden 1 Monat aufbewahrt und im Anschluss unter Beachtung der DSGVO vernichtet. Die Daten werden nicht für andere Zwecke verwendet.
 - c. Tanzschülerinnen und Tanzschüler sowie die Tanzlehrer tragen grundsätzlich eine Mund-Nasen-Bedeckung vor und im Gebäude und auf dem Weg zu ihrem Tanzareal. Dies gilt nicht beim Tanzen und beim Konsum von Getränken.
 - d. Registrierungs-/Empfangspersonal wird soweit möglich durch eine Trennscheibe geschützt. Personal, das durch eine Trennscheibe oder sonstige geeignete Schutzmaßnahmen geschützt ist, ist von der Trageverpflichtung eines Mund-Nasenschutzes befreit. Ohne Trennscheibe wird der Mund-Nasenschutz getragen.
 - e. Für Personal und Tanzschülerinnen und Tanzschüler werden die geltenden Schutzmaßnahmen und Verhaltensregeln (inkl. allgemeinen Regeln des Infektionsschutzes wie „Niesetikette“, Einordnung von Erkältungssymptomen etc.) durch geeignete Hinweisschilder kenntlich gemacht.
 - f. Alle Personen müssen sich bei Betreten der Räume von Afrotopia die Hände desinfizieren oder waschen. Geeignete Waschgelegenheiten bzw. Desinfektionsspender werden am Eingang bereitgestellt.

3. Einrichtungsbezogene Maßnahmen:

- a. Die Räumlichkeiten werden in den Pausen gelüftet. Sanitäreinrichtungen werden dauerhaft belüftet.
- b. Kontaktflächen werden regelmäßig gereinigt und/oder mit einem geeigneten Mittel desinfiziert.
- c. In den Toilettenanlagen sind die einzuhaltenden Hygienevorschriften auszuhängen. Für eine regelmäßige Reinigung ist zu sorgen und Desinfektionsmittel in ausreichender Menge bereitzustellen.

4. Generell gilt:

- a. Für die Einhaltung der Regelungen ist der Tanzlehrer vor Ort zuständig.
- b. Gästen, die nicht zur Einhaltung dieser Regeln bereit sind, wird im Rahmen des Hausrechts der Zutritt verwehrt.



CONCEPTO DE PROTECCIÓN

De conformidad con el reglamento para contener la propagación del virus de la corona SARS-CoV-2 en la ciudad de Hamburgo (Hamburg SARS-CoV-2 Contención reglamento - HmbSARS-CoV-2-)

Concepto de higiene

Talleres en el evento de "Cuba Cultura" en el 18 de octubre de 2020

En los talleres y cursos de Bailar Cubano Papito Chango en las salas de Afrotopía se deben observar las siguientes medidas de higiene:

1. Las siguientes medidas aseguran las restricciones válidas de distancia y contacto:

a. El número de personas está limitado de manera que en todo momento se mantenga una distancia mínima de 1,50 m fuera de la pista de baile y 2,50 m en la pista de baile.

Las siguientes constelaciones están permitidas para el baile en pareja:

- Dos grupos de 10 personas cada uno puede bailar en el área limitada sin distancia. Los grupos tienen una distancia de 2,50 m en todo momento.

b. El instructor de baile debe mantener una distancia mínima de 1,50 m o está en el escenario (distancia al área del grupo 2,50 m). Una corrección con contacto corporal no tiene lugar. Al lado de las pistas de baile los asientos se pone con una distancia mínima de 1,50 m entre sí. Las chaquetas, bolsas y zapatos de los participantes se pondrá allí. Las parejas de baile/bailarines

solteros de los grupos de 10 deben mantener una distancia de 2,50 m al otro grupo.

c. Se evitarán las colas y las multitudes. La distancia de 1,50 metros por persona se indica con marcas adecuadas para las zonas de espera en el suelo. Para controlar el acceso y mantener el requisito de la distancia, se señalizan las rutas de senderismo y se controla el acceso.

d. El acceso está regulado para el uso de ambas salas del edificio el domingo 18 de octubre de 2020:

- para la sala arriba ("Santiago"), la entrada y la salida se dirigen a través de la terraza superior. La registrada de los participantes en el taller también tendrá lugar allí.

- Para la sala abajo ("La Habana"), la entrada y la salida se harán por la entrada a nivel de la calle. Allí tiene lugar la registrada de los participantes del taller para la zona abajo.

e. Al utilizar las instalaciones sanitarias, la regla de la distancia debe ser observada en todo momento. A la entrada de los baños, se colocará un aviso indicando que sólo se permiten 2 personas en los baños a la vez.

f. Los grupos de 10 personas de los talleres y cursos no se mezclarán. Los grupos entran y salen de la sala por separado. Los talleres se llevarán a cabo en diferentes momentos para evitar las colas.

2. Medidas individuales relacionadas con las personas:

a. Los alumnos de baile con síntomas de infección de las vías respiratorias o similares no pueden participar en los talleres y eventos. Se les pide que cancelen su participación con suficiente antelación.

b. Se registrarán los datos de contacto (nombre, dirección y número de teléfono) de todos los visitantes, la hora de entrada y salida de las salas y la participación en determinados cursos, a fin de permitir el seguimiento de las infecciones. Los datos de contacto se guardarán durante 1 mes y luego serán destruidos de acuerdo con la DSGVO. Los datos no se utilizarán para otros fines.

- c. Los estudiantes y profesores de danza siempre llevan una tapa para la boca y la nariz delante y dentro del edificio y de camino a su área de baile. Esto no se aplica cuando se baila o se consumen bebidas.
- d. El personal de registro/recepción estará protegido por una placa de separación en la medida de lo posible. El personal que esté protegido por un disco separador u otras medidas de protección adecuadas está exento de la obligación de llevar un protector bucal y nasal. Sin un disco separador, se usa el protector de boca y nariz.
- e. Para el personal y los alumnos de baile, las medidas de protección y las normas de conducta aplicables (incluidas las normas generales de protección contra la infección, como el "protocolo para estornudar", la clasificación de los síntomas del resfriado, etc.) se indicarán mediante signos apropiados.
- f. Todas las personas deben desinfectarse o lavarse las manos al entrar en las habitaciones de Afrotopia. En la entrada hay instalaciones de lavado o dispensadores de desinfectantes adecuados.

3. medidas relacionadas con las instalaciones:

- a. Las salas serán ventiladas durante los descansos. Las instalaciones sanitarias están permanentemente ventiladas.
- b. Las superficies de contacto se limpian y/o desinfectan regularmente con un agente adecuado.
- c. Las normas de higiene que deben observarse deben estar expuestas en los servicios sanitarios. Se debe asegurar una limpieza regular y se debe proporcionar desinfectante en cantidades suficientes.

4. En general

- a. El profesor de baile en el lugar es responsable de la observancia del reglamento.
- b. A los huéspedes que no estén dispuestos a cumplir estas reglas se les negará el acceso en el marco de las reglas de la casa.

CUBA

Cultura

Hygiene- Maßnahmen
für Workshops am 18. Oktober

